

## Problema palpitante

Lo es sin duda el derrumbamiento de la libra; y lo es precisamente porque hasta el día el dinero inglés se creía el más saneado de Europa. Las causas que se señalan es la salida rápida de los capitales ingleses y ello obliga a una honda meditación.

En Inglaterra no ha ocurrido cambio alguno en las instituciones; luego no son los cambios de régimen que motivan esa fuga del dinero. La explicación hay que buscarla en otros motivos, hay que fundamentarla en otras razones.

Allí como aquí, como en todos los pueblos del mundo los Gobiernos han de inspirar confianza. En el momento en que se entra por locas aventuras, se apremia y se agobia la propiedad, ya sea en el aspecto agrario, en el industrial o comercial, el dinero, que es lo más fugaz que se conoce, desaparece y se crean con ello todas esas grandes crisis, que trastornan la vida económica del país.

Francia, en cambio, aun habiendo quedado en la postguerra en condiciones económicas deplorables, en vez de ir contra la propiedad ha fomentado en cuanto ha sido posible todas las fuentes de producción y ha logrado no solo la victoria por las armas sino por la sabia dirección de sus rumbos económicos.

Luego la solución del gran problema de la vida económica de un pueblo está en saber inspirar confianza. Inglaterra se metió en las aventuras de grandes reformas, creyendo el partido laborista intensificar de este modo el trabajo y la producción; y ha ocurrido lo que ocurre siempre en los afanes reformadores, que no están consolidados por la meditación y el estudio; que se ha perturbado la vida económica nacional y se ha derrumbado el crédito de uno de los países, que fueron siempre la garantía del dinero de Europa y aun del mundo.

¿Repercusiones que el hecho puede tener para nosotros? Evidentemente inquietantes: Nuestra exportación ha marchado siempre con la garantía de la libra, y

ahora con ese derrumbamiento no sabemos que ocurrirá ni cual será la orientación que conviene adoptar.

Téngase en cuenta que el mercado principal de la fruta española es Londres, y de ese capital irradiaba el alza o baja de nuestros productos en el resto de las plazas de Europa.

Claro es que todo ese fenómeno económico tendrá que ser fugaz: Un pueblo de la grandeza moral y cívica del inglés no puede estar mucho tiempo bajo la dolorosa presión de ese derrumbamiento; pero entre tanto la situación de nuestros exportadores no puede ser muy halagüeña ni muy tranquilizadora.

Menos mal, que nos hallamos en la terminación de la campaña pero dentro de poco habrá que iniciarla y los hechos ocurridos no son los mejores auspicios para acometer con bríos la nueva.

Ya veremos lo que nos reserva el destino. Si lo acaecido en Inglaterra sirve de lección en nuestro país, para estudiar bien las reformas y para dar el labonazo en la conciencia colectiva, al menos habremos aprendido una provechosa lección; pero si seguimos con locos afanes de transformar sin tino, siempre quedará en pie, que los capitales huyen de los países, no por cambios de régimen, sino por la falta de confianza.

Aquellos sobre quienes pesa, con pesadumbre moral y cívica, la responsabilidad del momento, piensen y mediten bien esa lección tanto más trascendental, por cuanto viene del pueblo más culto y más consciente de la civilización moderna.

## LA BOLSA

COTIZACIÓN DEL DÍA 23

Por telégrafo	de la noche
Interior 4 %	81'95
Amortizable 5 %	78'50
Idem 4 %	00'00
Banco de España	502'00
Tabacos	00'00
Francos	44'72
Libras	46'59
Dollars	11'85
Libras	54'70

## Diario de Lorca

Varias cosas

Ante la inconciencia de los hechos hay que oponer un fuerte muro de contención; de otra manera, la vida, va a hacerse imposible este invierno, si es que vivimos en esta Ciudad, antiguo Portal de Belón del astro Rey.

Lo ocurrido ayer en el Ayuntamiento es un indicio de lo que puede pasar.

Cinco individuos se presentaron en el Ayuntamiento pidiendo se les diera de comer mediante amenazas muy serias tales como «querer prender fuego a la Casa consistorial» así por este orden se expresaban los que hasta ahora dijeron en un arranque de heroísmo: «antes perecer de hambre que derramar una gota de sangre». Los nuevos numantinos van arrepintiéndose del gesto ante lo abrumador de las circunstancias y marchan por otros derroteros que aunque suicidas, ellos creen de resultados inmediatos.

La situación es muy difícil de resolver. El Ayuntamiento no puede hacer obras por que no tiene dinero; no ha puesto sus padrones al cobro y de esta manera todas, todas las atenciones las tiene sin cumplir. Hay que decirle al pueblo que no esté en el engaño de que no tiene que contribuir a las cargas del Estado, de la provincia y del municipio; ahora con la República como antes con la monarquía el ciudadano tiene el deber de pagar los impuestos, por que de otra forma sería posible la vida de una Nación?

Hay que hablarle bien a las claras y decirle que tiene que pagar, que sin su contribución no puede desenvolverse la vida de la nación; para la Hacienda no hay más que contribuyentes y que el capitulo de las «martingalas» desapareció para el nuevo régimen.

Ya ha llegado el señor Compoy, miembro de la Comisión, representante de la Cámara Oficial Agrícola de Lorca y por él sabemos el optimismo que reina en la misma después de las gestiones realizadas en Madrid.

Guevas está dispuesta a suscribir con nosotros cuanto se haga para la realización del proyecto de obras; Huescar se muestra conforme con el transvase de las aguas; pero todo esto no es cuestión para que se resuelva de momento.

¡Quien sabe cuando será llegado el tiempo que nuestras ropas sucias se laven con esas aguas que han de venir de los ríos andaluces!

El pueblo necesita que el Gobierno comience obras públicas, con dineros del acervo nacional; de otra manera no hay modo alguno que pueda dar solución perfecta a este estado de cosas, que sin duda alguna van tomando un cariz que no nos va gustando.

PATRICIO DE SUTULENA

## Mancomunidad Hidrográfica del Segura

REGIMEN DE EMBALSES D.A. 21

Pantano de Laiave  
Volumen total embalsado, metros cúbicos, 418.000.

Desagüe, metros cúbicos, 180.000.

Pantano Quipar  
Volumen total embalsado, metros cúbicos, 2.018.570.

Desagüe, metros cúbicos, 000.000.

PANTANO DE FUENFERRA  
Volumen total embalsado, metros cúbicos, 848.558.

Desagüe, metros cúbicos, 27.475.

Murcia 23 de Septiembre de 1.931

## Los ministros se reúnen en Consejo

# Se nombra una comisión asesora, integrada por los elementos más afectados por la catástrofe inesperada de la libra

En esa comisión figuran los fruteros de Levante y los uveros de Almería

POR TELEGRAFO

Madrid.—Bajo la presidencia de Alcalá Zamora se reunieron en Consejo los ministros, a excepción del de Estado.

La reunión que duró cuatro horas tuvo lugar en el departamento de la Presidencia.

Llega el ministro de la Gobernación

El primero en llegar fué el ministro de la Gobernación, a quien abordaron los periodistas. Maura les dijo que tenía noticias del incendio ocurrido en la estación internacional de Camfranc. Aun que acudieron grupos de bomberos de Zaragoza, Huesca, Jaca, y de varias poblaciones francesas, destruido por las llamas la mitad del edificio.

Añadió que en Cotral de Almaguer (Toledo) se produjo una colisión entre la fuerza pública y elementos que iban armados con escopetas.

En dicha colisión, resultaron varios heridos.

Manifestaciones de Albornoz y Marcelino Domingo

Después que Maura, llegó el ministro de Instrucción pública, el cual anticipó a la Prensa que llevaba al Consejo un decreto, en virtud del cual se dictan normas para hacer la designación de los profesores de las escuelas de sordomudos y ciegos.

—Seguidamente llegó Albornoz, al que también se acercaron los periodistas. Les dijo que se ocuparían en la reunión de un decreto de su departamento referente al personal ferroviario.

La visita del gobernador del Banco de España

Cuando ya estaban reunidos los ministros, llegó el gobernador del Banco de España. Por orden del Presidente, Carabias pasó al salón donde se estaba celebrando el Consejo. Después de más de media hora de permanencia en la Presidencia, salió Carabias, al que interrogaron los periodistas.

Negó que el Banco de España hubiese elevado un informe al Gobierno sobre la situación financiera. Afirmó que la desorientación sigue, aunque se observa que va renunciando la tranquilidad por momentos. Comunicó que el Centro de Contratación había vuelto a funcionar, fijando el cambio de la libra a 46 50 aunque algunas casas de cambio habían operado con un margen más bajo.

Manifestaciones del ministro de Hacienda

Indalecio Prieto, dijo a la salida del Consejo que había tratado de política general, de asuntos financieros y económicos y de los proyectos del ministerio de Trabajo.

Añadió que en vista de lo avanzado de la hora habían acordado seguir la reunión en el Congreso para examinar algunos asuntos de Hacienda.

Declaraciones de Marcelino Domingo

Marcelino Domingo manifestó que se habían ocupado preferentemente de la situación de Inglaterra. Por dicho motivo, quedó nombrada una Comisión asesora del Gobierno en este asunto.

Tal comisión está integrada por los elementos más afectados por la catástrofe de la libra. Entre esos elementos están los fruteros de Levante, los uveros de Almería y otros exportadores, con algunos elementos financieros.

También fué nombrada una ponencia compuesta por Maura, Nicolau y Martínez Barrios, con el objeto de que se ocupen de la liquidación de la Exposición.

Palabras del ministro de Economía

El ministro de Economía confirmó las manifestaciones hechas por Marcelino Domingo a los periodistas. Resaltó la importancia del acuerdo referente al nombramiento de una Comisión asesora del Gobierno en la cuestión financiera.

Maura no sabe cuando sale para Sevilla

Maura conversó con los periodistas a la salida del Consejo, diciéndoles que todavía no fijó la fecha de su viaje a Andalucía.

Alcalá Zamora justifica la extensión del Consejo

Alcalá Zamora justificó la extensión del Consejo dado que los proyectos del ministerio de Trabajo tienen un centenar de artículos.

También son extensos los proyectos referentes a Guinea.

Referencia oficiosa del Consejo

Terminado el Consejo, se facilitó a los periodistas una referencia oficiosa del mismo, concebida en los términos siguientes:

El Gobierno que en anteriores Consejos había acordado crear una comisión asesora interministerial, deliberó acerca de las complicaciones económicas que pueden derivarse de la crisis iniciada en Inglaterra, acordando convocar urgentemente a una reunión de los elementos más afectados por el problema.

Fué aprobado el estatuto de los funcionarios que prestan servicios en Guinea.

Se leyeron varias comunicaciones que afectan al ministerio de Estado.

Se aprobó un decreto de Instrucción Pública dictando normas para la creación de Asilos, y otro sobre la forma de ingreso de maestros en el Colegio de Sordomudos.

También se aprobaron los proyectos referentes a Asociaciones profesionales petroleras y obreras, oficinas de colocación, incluyendo el Norte y Noroeste de Africa, con garantías protectoras para los emigrantes.

También fué aprobada la convocatoria propuesta por el ministro de Fomento y con carácter urgente, para que se propongan soluciones para mejorar los haberes de los ferroviarios.

Dicha reunión se celebrará en Madrid el día 28, debiendo dictaminar antes del 10 de Octubre.

Aunque la Comisión está limitada a once personas, en ella estarán representados todos los elementos interesados directamente.

Los temas a tratar se refieren a mejora de haberes, ingresos para atenderlos y plan nacional de amortización de las distintas categorías de personal.

EN SUPRAGO DE LAS ALMAS  
de los limos señores

**DON JOSÉ DE ECHEVERRÍA Y LOPEZ DE SOBREVÍÑAS**

de la de su esposa

**Doña Concepción Carvajal y Pascual del Povil**

Marqueses de Villalba de los Llanos y de Arneva  
DE LA DE SU MADRE DOÑA CONCEPCION LOPEZ  
DE SOBREVÍÑAS; HIJA, DOÑA CONCEPCION; Y DE  
LA DE SU HIJO POLITICO DON MIGUEL ZAPATA  
(Q. E. P. DD.)

Se celebrarán misas cada media hora el día 24, desde las seis hasta la una, estando la Vela y Alumbrado en la Iglesia de la Merced.

**Sus hijas, nietas, hermanas,  
hermanas políticas, nietos y  
hermanos políticos,**

Ruegan a sus amigos los tengan presentes en sus oraciones y asistan a algunos de estos cultos, por lo que les quedarán muy reconocidos.

Murcia 23 de Septiembre de 1931

Hay concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

# DEPORTIVAS

## El campeonato de primera categoría

Como el Albacete no ha concurrido a ninguna de las dos conferencias telefónicas a que se le había citado, para que manifestara su propósito de participar o no en el campeonato de primera categoría, la Federación Regional Murciana ha citado al Murcia, Cartagena, Hércules de Alicante, Imperial de Murcia y Elcha F. C., para que como interesados en este pleito decidieran si se juega el torneo con cinco clubs solamente o se amplía dando entrada al que ellos elijan.

La situación de alejamiento de la residencia de la Federación de tres de los clubs nombrados, nos impide hacer conjetura alguna, por lo fácil que es incurrir en error, aunque se dan ciertas circunstancias que no comentamos, para que no suponga coacción alguna.

Esta tarde, se sabrá ya la opinión de todos y la trasladaremos a nuestros lectores.

## Ramonzuelo firmó por el Hércules

Ramonzuelo, en la ficha Ramón García, ha firmado como profesional por el Hércules de Alicante.

Ramonzuelo procedió del Badalona, en cuyo equipo ha actuado la pasada temporada. También formó parte del Europa de la misma ciudad, del Levante de Valencia y del Natación, en cuyo club dió sus primeras patadas como jugador.

Ramonzuelo ocupará el puesto de interior derecha y Rafael Pera el de izquierda.

## Juanelo al Tarrasa de Barcelona

Juanelo, en ficha Juan García, y hermano de Ramonzuelo se encuentra en Barcelona.

En dicha ciudad ha firmado contrato profesional por el Tarrasa. Dicho jugador actuó no ha mucho en el Murcia y últimamente en el Lorca S. C.

## La Federación y los clubs modestos.—El Ayuntamiento y los niños

Cuando paseando, unas veces o en marcha hacia el campo de La Condomina otras, me he tropezado con patruillas de chiquillos, arrebatándome acaloradamente una pelota deformada, como si en la victoria les fuera gran cosa, siempre pensé que esos muchachos, bien dirigidos, y alejados de calles y plazas, donde no hacen otra cosa que molestar a vecinos y transeuntes, podrían ser buenos deportistas el día de mañana, o al menos no les sería pernicioso ese abuso de juego.

Sofí con que el Ayuntamiento había construido un parque apropiado, donde cupieran tan tojos esos juegos infantiles, y al que podrían acudir los alumnos de las Escuelas públicas, bajo la dirección de sus respectivos profesores, para ejecutar los más variados apoyos, según las aficiones y aptitudes de cada cual, a cuyos escolares y previamente se les había sometido a un reconocimiento médico.

Vi también construido por la Federación Regional de Clubs, un campo de fútbol, en el que todos los jóvenes que tenían aficiones, podían jugar libremente, con la autorización correspondiente. Allí actúan equipos afilados, otros pertenecientes a segunda y tercera categoría regionales, y fecha tras fecha, partido tras partido, observaba la intensificación que el deporte iba experimentando, en bien de la juventud, de Murcia y de su primer organismo deportivo. Pero al despertar me volví a la vida, y comprobé mi equivocación. Nada había, ni un sitio apropiado para que los infantiles jueguen a sus juegos, ni un campo, aunque modesto, para que los mayores puedan formarse.

Consideramos que con no mucho esfuerzo, puede conseguirse tan to una como otra cosa. El día que existan un Parque infantil y un campo propiedad de la Federación, o tomado en arriendo, no habrá muchas desgracias en las calles, no molestarán a los transeuntes con sus juegos, os pequeños y no irán desapareciendo una tras otra las sociedades modestas de fútbol.

Hoy que el frente de la Federación está un deportista incansable como don José María Llanos, rodeado de personas de capacidad y méritos deportivos extraordinarios debe acometerse el proyecto. La Alcalde, tampoco debe olvidar el que a ella afecta.

LISCANO

## Ayuntamiento de Murcia

### Anuncios

Hasta el lunes 28 del corriente a las diez horas de la mañana, se admitirán proposiciones para llevar a efecto las obras de 1347 metros cuadrados de adoquinado en la calle de Avenida de Perea, cuyas bases estarán a la disposición de los señores que deseen concursar, todos los días hábiles por la mañana de 11 a 13 en la oficina Técnica de este Ayuntamiento.

La apertura de pliegos será a las 11 horas de la mañana del ya señalado día 28.

Hasta el lunes 28 del corriente a las diez horas y treinta minutos, se admitirán proposiciones para el suministro de unos novecientos metros cuadrados de adoquín porfídico para la pavimentación de la Avenida de Perea, cuyas bases estarán de manifiesto, todos los días hábiles por la mañana en la Oficina Técnica del Ayuntamiento.

La apertura de pliegos será a las doce horas del indicado día 28 Murcia 18 de septiembre de 1931.—El Alcalde, AMBIT.

## FUTBOL

DOMINGO DIA 27 DE SEPTIEMBRE

Campeonato Regional de primera categoría

# Hércules de Alicante

— Y —

# MURCIA F. C.

Campeón Regional

Campo de La Condomina      A las 4 de la tarde

## NOTAS DE LA ALCALDIA

### El estudio de los Presupuestos

El Presidente de la Comisión de Presupuestos señor Bautista manifestó ayer a los periodistas, contestando a preguntas de éstos, que la Comisión que viene reuniéndose a diario ha repasado ya el Presupuesto de ingresos, quedando solo para la terminación de ésta el examen y discusión de algunas partidas que requieren especial atención.

Hizo constar que en esta labor de los Presupuestos se está trabajando con gran interés a fin de dejarlos en las condiciones debidas,

### Un derrumbamiento y una inundación

El alcalde señor López Ambit manifestó que cerca de Benlujan había ocurrido el derrumbamiento de una casa, habiendo acudido oportunamente el Cuerpo de Bomberos con el aparejador municipal.

Lo ocurrido fué que en una vivienda construida en la margen de una acequia, se había producido un socavon, hallándose el edificio al aire. Ayer al discutir las aguas por la acequia se movió el terreno y los vecinos avisaron al Ayuntamiento, enviándose seguidamente una brigada de bomberos que apuntalaron la casa mientras se desalojaba de muebles y enseres. Después se produjo el derrumbamiento sin que ocurrieran desgracias.

También dijo el alcalde que en la antigua calle de Martínez Anido, por exceso de agua de una acequia, había ocurrido una pequeña inundación en una de aquellas casas.

Acudieron los bomberos con la bomba y practicaron el oportuno desagüe.

## Diario Religioso

SEPTIEMBRE—1931

Este mes consta de 30 días. Está consagrado a San Miguel Arcángel.

Toque de Alba por la mañana a las cuatro y media.

Toque de oraciones, por la tarde a las seis y media.

### SANTORAL

Día 23

Miércoles.—San Lino, San Faustino y Santa Tecla.

### VELA Y ALUMBRADO

Se descubre por la mañana a las ocho.

Se reserva por la tarde a las cinco y media.

Día 23.—En la Merced.

Día 24.—En ídem.

### Cultos

#### EN AGUSTINAS

Novena a la Stma. Virgen de la Consolación

Todos los días por la mañana a las ocho y por la tarde a las seis menos cuarto.

El día 27, último día del novenario tendrá lugar con sermón y Bendición Papal.

#### EN SAN MIGUEL

Solemne novenario a San Miguel Arcángel

Todos los días por la mañana a las ocho y por la tarde al toque de oraciones.

## Exprés Cafemo

Café ideal sistema «Pavoni» CAFE RIQUISIMO Y DE CONFECION RAPIDA

De Venta:

**BAZAR MURCIANO**

y en su filial

**FIN DE SIGLO**

## Un traje por 6'50 ptas.

Como nuevo, podrá usted lucir un traje usado y sucio lavándolo en la «Tintorería Suíza»

Procedimientos ultra-modernos para la limpieza y teñido de toda clase de prendas.

PRENERIA, 40.

## El Congreso celebra sesión

# Xirau dice que si Cataluña perdiera su ilusión buscaría su satisfacción dentro del régimen social más avanzado

## Besteiro hace una sentida necrología del expresidente del Consejo don Miguel Villanueva

### El Congreso accede al suplicatorio para procesar a Calvo Sotelo

POR TELEGRAFO

Madrid.—A las cuatro y media de la tarde y bajo la presidencia de Besteiro celebró sesión el Congreso.

Abierta la sesión, Besteiro pronunció un discurso en memoria del que fué expresidente del Congreso don Miguel Villanueva.

Describió a grandes rasgos la figura política del finado, señalando el hecho de que Villanueva hizo cuanto pudo para conseguir la amnistía de los procesados por los sucesos del 17.

También pronunció frases necrológicas el jefe del Gobierno, recordando que Villanueva elaboró contra la Dictadura, oponiéndose al Poder personal.

Citó que el finado radicó el primer manifiesto revolucionario que se publicó.

Se tomó el acuerdo de que constara en acta el sentimiento que su muerte había producido.

### El suplicatorio contra Calvo Sotelo

Besteiro anunció que por la noche se discutirá en sesión secreta la petición de suplicatorio contra Calvo Sotelo, formulada por la Comisión de responsabilidades.

### El proyecto de Constitución

Dentro del orden del día sigue la discusión del proyecto de Constitución

Rodríguez Pérez apoya un voto referente al Capítulo primero. Se opone a la merma de soberanía. Castrillo presenta otro voto, propugnando porque el Estado se constituya por ayuntamientos, provincias y regiones.

Tanto uno como otro son rechazados de plano.

Xirau apoya otro voto, abogando por la autonomía de la región catalana.

Afirma que si Cataluña perdiera la ilusión que ha concebido buscaría su satisfacción dentro del régimen social más avanzado.

Unidos a las demás regiones, dijo, deseamos una España fuerte, vigorosa.

Company renuncia a que se efectúe votación nominal y se reserva el derecho a reproducir el tema mediante enmiendas.

Se produce un pequeño debate, en el que intervienen Orosorio y Emiliano Iglesias, y se retira el voto.

Es desechado otro voto en apoyo del artículo octavo del proyecto.

Gordón Ordaz apoya una enmienda, que se desecha.

También apoya Orozco otra sobre el artículo octavo.

Al votarse el Presidente advierte que se trata de la concesión de autonomía a las regiones.

Se rechaza la enmienda por 153 votos contra 111, después de un gran revuelo.

Votaron a favor de los catalanes los radicales socialistas, los federales y vasconavarros.

También son rechazados otras varias enmiendas sin trascendencia.

Albornoz lee el proyecto sobre repoblación forestal y acto seguido se levanta la sesión.

### El Estatuto de los vascos

Los alcaldes de los Ayuntamientos vascos entregaron a Alcalá Zimora el proyecto sobre el Estatuto de su región.

Aguirre y Alcalá Zimora pronunciaron discursos.

Al acto de la entrega concurrieron 427 alcaldes.

### La sesión nocturna

Por la noche se celebró la anunciada sesión. Presidió también Besteiro.

Se aprobó el suplicatorio de Calvo Sotelo sin condiciones.

En sesión pública se desecha una proposición firmada por Jiménez, Sediles y Franco, pidiendo que se nombrara una Comisión depuradora de los sucesos de Barcelona.

Se levanta a las dos de la madrugada.

## La cédula hipotecaria y el proyecto de reforma agraria

Copiamos de «El Economista».

«Como alguien ha podido creer que el proyecto de reforma agraria podría afectar a las cédulas hipotecarias en cuanto los préstamos sobre fincas que se expropian hechos por el Banco Hipotecario pudieran quedar anulados con pérdida para el Banco, conviene precisar que si pudo haber ese temor con la primitiva propuesta de la Comisión técnica asesora, ha desaparecido totalmente el peligro, y los préstamos hipotecarios sobre tales fincas quedan perfectamente garantidos.

De un lado, se ha fijado claramente la indemnización que se va a dar en tales casos, y se dispone que cuando las fincas estuviesen hipotecadas se retendrá de la indemnización lo suficiente para pagar la hipoteca.

Por si eso fuera poco, para el caso, improbable para los préstamos del Banco Hipotecario, que solo llegaran como máximo al 50 por 100 en tales casos, y se dispone que la indemnización no alcanzara a cubrir el préstamo, el Estado se hace subsidiariamente responsable del pago del mismo.

Con eso no hay el menor temor de que en las operaciones de préstamos del Banco Hipotecario sobre

fincas que se expropian pueda sufrir éste el menor quebranto, ni mucho menos las cédulas hipotecarias. Por el contrario este Gobierno, que sabe que la cédula hipotecaria es el valor del pequeño ahorro y del rentista modesto y que constituye la cartera preferente de multitud de Asociaciones obreras y culturales o benéficas, ha manifestado reiteradamente su propósito de proteger la cédula hipotecaria, que, además, fué una creación de la anterior República y redimió para siempre de la usura al propietario y al terrateniente modesto».

En confirmación de que no existe temor fundado para los cedulistas hipotecarios, se copia a continuación la letra F. de la Base 15 del proyecto de Ley presentado por el Gobierno a las Cortes.

«El Estado asume subsidiariamente la responsabilidad de la deuda hipotecaria que grava las fincas expropiadas, reservándose el determinar las condiciones en que el propietario expropiado haya de contribuir a la liberación de la carga.

El Gobierno, oyendo a la Dirección de los Registros y al Banco Hipotecario, procederá a dictar las disposiciones que desenvuelvan y detallen las bases de esta base y el alcance de esta reforma en cuanto se relaciona con el crédito territorial. De tales preceptos dará cuenta a las Cortes.»

## Espectáculos

### Circo Villar

Ayer y con el gran éxito del día anterior, se proyectó nuevamente «Los Msterios Africa».

Hoy se estrenará la comedia nueva «La noche pasa» y además el programa cómico se proyectará el chispeante peliuli sonora de cinco actos animados «El piloto del río».

Mañana se proyectará «El Diablo blanco», producción que lleva el nombre de la Ufa, como garantía de su clase.

El intérprete principal de la obra es Ivan Mojkic, conocido de nuestro público.

Carmen Echevarria, en el Central

El sábado próximo debutará en el Central Cinema la compañía que dirige la notable primera actriz Carmen Echevarria.

Pondrá en escena el estreno de Ramos Martín «Una mujer simpática».

Durante su actuación estrenará la Echevarria obras de creciente éxito en Madrid.

### Academia de Comercio

dirigida por Federico Díez Puche Cálculo Mercantil, Teneduría de Libros por Partida Doble, e Idiomas

JABONERIAS, 14

Los acontecimientos financieros

# Va a ser abierta la Bolsa de valores en Londres.--El Gobierno está reunido continuamente

Maura suspende su viaje a Sevilla por los sucesos financieros

POR TELEGRAFO

Madrid.—El ministro de la Gobernación dijo a los periodistas que aplazaba su viaje a Sevilla, con motivo de los acontecimientos financieros de Londres.

LOS MINISTROS INGLESES EN REUNION CONTINUA

Londres.—Los ministros volvieron a celebrar nuevo Consejo, acordando que hasta que la situación se normalice, esté reunido el Gobierno en sesión continua.

El dólar se cotizó a 4 30. No hubo cotización de francos ni de marcos. Se anuncia oficialmente la apertura para mañana de la Bolsa de valores.

¿DIMITE EL MINISTRO DE HACIENDA?

En los círculos financieros corría el rumor de que iba a dimitir su cargo el ministro de Hacienda.

EL MERCADO EN FRANCIA MEJORA

Paris.—El mercado de valores funcionó normalmente, presentándose abundante dinero. El franco mejoró sobre todas las divisas. La libra se cotizó a 104.

FORMACION DE UN CONSORCIO

Bruseas.—Se constituyó, un Consorcio de banqueros, con capital de mil millones de francos para sostener la firmeza del mercado.

LO QUE DICE MAC DONALD

Londres.—En la Cámara un diputado preguntó a Mac Donald si las dificultades creadas por el fracaso del sistema financiero que se está siguiendo, no hacían detenerse a pensar en la posibilidad de un acuerdo de la misma transcendencia que el celebrado entre los Estados Unidos y el Brasil.

El Banco de Francia

Paris.—Se sabe a ciencia cierta que el Banco de Francia tiene unos 200 millones de libras, tanto en dinero, como en depósitos en el extranjero, como en bonos del Tesoro.

De dicha cantidad una mitad la tiene en Londres y de ser la situación que atraviesa Inglaterra causa de la depresión de la moneda, al Instituto francés su emisión experimentaría grandes pérdidas.

GOBIERNO CIVIL

## De no subvencionarse a los patronos, se cerrarán las minas de Mazarrón

Comisión de Moratalla

El gobernador civil señor Borrero dijo ayer a los periodistas que había recibido la visita de una comisión de propietarios de Moratalla la cual le dio cuenta de que el alcalde de aquella villa había ordenado a los obreros que arrancaran espantos de las fincas particulares con lo que han sufrido graves perjuicios las propiedades.

El gobernador prometió confrenar con el alcalde de Moratalla sin perjuicio de advertirle que la protesta debieron elevarla oportunamente, o sea antes de la corta del espanto, pues eso hicieron otros propietarios en casos análogos.

Incidente en Mula

Dijo el gobernador que en la ciudad de Mula había ocurrido un incidente sin consecuencias desagradables, el lunes último con motivo de la procesión del Niño Jesús.

Al pasar la procesión por algunas calles aparecieron balcones en galanías con la bandera roja, dando ello lugar a que la gente protestara y procesionando al alcalde a la detención de los habitantes de esas casas.

Ayer mañana recibió el señor Borrero una comisión de elementos de la ciudad de Mula que acudieron a expresarle su protesta por las detenciones hechas por el alcalde.

El gobernador les contestó que el asunto estaba en manos del Juzgado.

La cuenca de Mazarrón

El gobernador hablando de la situación en la cuenca minera de Mazarrón, dijo que se había resuelto por ahora la situación, aumentándose a los obreros los jornales con arreglo al primer acuerdo adoptado.

Los patronos mineros han anunciado que si para el día 31 del actual no se han conseguido las subvenciones solicitadas al Gobierno para el desagüe de las minas, se verán en la necesidad de cerrar todas las explotaciones mineras.

Con esta medida quedarán sin trabajo varios miles de obreros

### BANCO INTERNACIONAL

De Inversión y Comercio

CAPITAL: 30.000.000 de pesetas

DOMICILIO SOCIAL Carrerada San Jerónimo, 43—Madrid. Presidente del Consejo de Administración Excmo Sr. Marqués de Alcañices

SUCURSALES

Alicante, Cádiz, Cartagena, Huelva, Melilla, Murcia, Sevilla, Aguilas, Ayamonte, Caravaca, Cienza, Elche, Hellín, Isla Cristina, Lorea, Orihuela, Puerto de Santa María, San Fernando, Sanlúcar de Barrameda, Alcaete, Málaga y Valencia, Totana y Yecla

CORRESPONSALES en todas las capitales de provincias y plazas de mayor importancia en España y en Marruecos.

OPERACIONES: Desembolso de efectos sobre España y el extranjero. Cuentas corrientes a la vista y a plazo; Préstamos y créditos con garantía de valores; Bonos a vencimiento fijo; Emisión de giro sobre todas las plazas de España y sobre plazas de mayor importancia del extranjero; Cartas de crédito; Transferencias; Ordenes de pago; Cambios; Compra y venta de monedas y billetes extranjeros; Seguros de cambio; Compra y venta de valores; Cobro y desembolso de cupones y valores amortizados; Cajas de alquiler; Depósitos de valores, en custodia.

Este Banco está afiliado con la Banque Belge Pour l'Étranger los Bancos patrocinados por la Société Générale de Belgique y con los pertenecientes al grupo de La Société Générale de Belgique, sus sucursales en diferentes importantes plazas de ultramar.

Actos de sabotaje

## Quedan interrumpidos en Madrid más de dos mil teléfonos

Por telégrafo de la noche Madrid.—A las tres de la tarde explotó una bomba en un registro telefónico de la calle del Barquillo. La tapadera causó grandes destrozos en la cornisa de dos casas próximas.

Los cascotes hirieron a dos transeúntes.

Debido a este acto de sabotaje quedaron sin funcionar en Madrid 2.400 teléfonos.

## La reforma del calendario

La Sociedad de Naciones, va a reunirse el mes próximo, para la fijación de las fiestas móviles y de una simplificación del actual calendario, previa la información hecha en todos los países.

El Instituto Geográfico y Catastral nos ha remitido copia de un escrito en el que se señalan los defectos del calendario actual y copia a su vez del cuestionario ya indicado, el cual podrá ser contestado por las personas y entidades que lo deseen, recogiendo un impreso en la Jefatura provincial de Estadística, calle de Zambrana número 4, donde lo entregarán una vez que lo hayan contestado.

Este asunto tan interesante exige una mayor extensión que nosotros no podemos prestarle hoy. En nuestro próximo número insertaremos una parte de lo referente a los defectos del calendario actual.

Desde Sevilla

## El entierro de Villanueva fué una imponente manifestación de duelo

Por telégrafo de la noche Sevilla.—A recibir los restos mortales del expresidente del Congreso don Miguel Villanueva, acudieron a la estación las autoridades, amigos del finado y muchos curiosos.

El acto constituyó una imponente manifestación de duelo, al que se asociaron personas de todas las clases sociales.

Se regalaron por entidades y particulares gran cantidad de coronas, algunas de ellas de flores naturales.

## De la Diputación

VISITAS AL PRESIDENTE

El señor Pascual Murcia dijo a los periodistas que había recibido la visita del señor Egea y de don Juan Jiménez, que le hablaron del asunto de las becas.

También estuvo en la Diputación el ingeniero señor Guixot, el cual fué llamado por el señor Pascual Murcia, que se interesó por la solución del paro obrero producido en La Unión, por haberse suspendido los trabajos en un camino vecinal.

El contratista señor Varela visitó también al Presidente, interesándole éste la reparación del camino de Suciña. Con el contratista señor Torto se habló el señor Pascual Murcia del arreglo del camino de Churra.

El Presidente de la Diputación mostró la satisfacción que le había producido la noticia de haber ingresado cuatro asilados de la Misericordia en la Escuela de Comercio, haciendo constar que el organismo costeará los gastos de esos aplicados muchachos.

### Antonio de la Peña

MEDICO OCULISTA

Consulta de 11. a 1.

SAN LORENZO 11

# “HERCULES”

Cemento Portland Artificial

El mejor para fabricación de pavimentos

El más indicado para obras de hormigón armado y para toda clase de trabajos de alta resistencia

Representante provincial:

Ramón Almela Sánchez  
MURCIA

Florida Blanca, 30

Teléfono, 2747

Empresa Iniesta

## Teatro Circo Villar

PALACIO DE LA CINEMATOGRAFIA

Miércoles 28 de Septiembre de 1931 = A las 7 tarde y 10 1/4 noche

Las divertidas cómicas de dos partes cada una, tituladas «Cabeza de chorlito» y «Déjalo que presume»

La dislocante película sonora de dibujos animados en una parte, EL PILOTO DEL RIO

Estreno de la preciosa comedia muda en 7 partes de la Radio

### La noche pasa

por Dorothy Gulliver y Jack Trevor

Nota.—Mañana, la producción Sonora de la UFA, titulada

### EL DIABLO BLANCO

por Ivan Mosjoukine

¡Más tranquilidad!

## Los vecinos de Corral de Almoquer pretenden asaltar el cuartel de la Guardia civil

Por telégrafo de la tarde Toledo.—En el pueblo de Corral de Almoquer se reprodujeron los sucesos desarrollados entre la autoridad y los obreros comunistas del pueblo.

Estos obreros intentaron asaltar el cuartel de la Benemérita, y los guardias se defendieron, originándose un pequeño tiroteo.

Las noticias oficiales anuncian que resultaron tres obreros muertos.

## Ruegos del vecindario

En la calle de Pinares fueron colocadas secciones de adoquines, junto a las aceras.

No sabemos si por deficiente colocación o elevación excesiva de los montones o por otra causa, los adoquines se han ido abajo y han obstruccionado el paso al público por las aceras e incluso por determinados trozos de la calle.

Los vecinos ruegan al señor Alcalde, que de las oportunas instrucciones para que se les eviten las molestias que vienen sufriendo.

Quedan atendidos en su petición nuestros visitantes y nos satisfará que sean oídos.

Lo que dice un hijo de Primo de Rivera

## El archivo político-diplomático se lo llevó su padre a París

(Por telégrafo)

Madrid.—Compareció ante la Comisión de responsabilidades el hijo del general Primo de Rivera, José Antonio. La Comisión formada totalmente, se hizo cargo de las llaves de los ficheros del archivo de su padre.

Examinados los legajos se le permitió que retirara uno titulado «Historia militar». Se le invitó para que se llevara las escrituras que se otorgaron cuando sus paisanos regalaron a su padre una casa en Jerez, pero rehusó hacerlo.

Manifestó Primo de Rivera que un mes antes de morir se llevó a París su padre el archivo político-diplomático.

Suspensión de un periódico

## Se trata de la «Correspondencia Militar»

Por telégrafo de la tarde Madrid.—Por orden del ministro de la Gobernación ha sido suspendida la publicación del periódico la «Correspondencia Militar».

El motivo de la suspensión que se inclinan escritos injuriosos para la República y el Gobierno dentro de cada número.

En un registro que practicó la policía fué encontrada una carta del general Martínez Anido, felicitando el periódico por la campaña que realizaba.

## ULTIMA HORA

Por telégrafo 3 madrugada

Madrid.—Consejo acordó convocar conferencia nacional elementos interesados afectados baja libra Concurrirán representantes exportadores.

## Espectáculos

CIRCO

Cine.—A las siete tarde y diez y cuarto noche.

«La noche pasa» POPULAR

Cine permanente.—Desde las seis de la tarde.

«Un héroe a caballo»

«Un héroe a caballo»

# BAZAR MURCIANO

Platería, 66 y 68

## MURCIA SUCURSAL EN CARTAGENA:

Especialidad en objetos para regalos (o) Gran surtido en artículos de Perfumería (o) Productos de la

### CASA GAL

## CALLE MAYOR, 33

## TELEFUNKEN

**Aparatos Altavoces** para enchufe directo a la línea de alumbrado, corriente alterna y continua y para batería. desde 66 pesetas hasta el dinámico, todos fieles reproductores de la música y la palabra.  
Pick-Ups. — Amplificadores. — Aparatos anodo, etc. etc.  
Demostraciones gratis

### Brugarolas y Compañía

Sociedad, 10 Murcia Teléfono 1239

## Para guardar la ropa

Ricardo Blázquez, que es hombre práctico, ha puesto a la venta en su «Bazar Murciano» y filial «Fin de Siglo», el saco «Siemprefino» para guardar la ropa.  
Tiene la propiedad de aislar de la polilla los trajes, haciendo que con serven inalterables sus colores.  
Por lo módico de su precio, y las propiedades especiales de su confección, no tiene igual.  
Precio: 1'50.

## FUMADORES

Soy la prenda más bonita que existe en España entera. Soy la mejor cigarrera. Soy la máquina La Vito. Y en esta tierra bendita, llena de luz y de amores, me buscan los fumadores con pertinaz insistencia porque fabrico a conolencia los cigarrillos mejores. Bazar Murciano y Fin de Siglo

### Accionados al tutú!

adquirir balones en el Bazar Murciano y Fin de Siglo.

## El Sol

Agencia de transportes y encargos a domicilio de Santiago Marcos

Transportes de paquetes y mercancías en general por autocamiones a domicilio, entre

Madrid Lopez de Vega, num. 6; Teléfono, núm. 11,512  
Murcia Calle de Pascual, núm. 11. Teléono, núm. 2.649

## Compañía Transatlántica Servicio del mes de Abril de 1931

### Línea del Cantábrico a Cuba-Méjico

El vapor C. COLON, saldrá de Bilbao y Santander el 18 de Abril; de Gijón el 19 y de Coruña el 20, para Habana y Veracruz, escalando en New-York al regreso.

### Línea del Mediterráneo New-York-Cuba

El vapor MANUEL ARNUS, saldrá de Barcelona y Tarragona el 7 de Abril, de Valencia el 8, de Alicante el 9 de Málaga el 10, de Cádiz el 12, y de Vigo el 14, para New-York y Habana. Próxima salida el 7 de Mayo.

### Línea del Mediterráneo al Brasil-Plata

El vapor INFANTA ISABEL DE BORBON, saldrá de Barcelona el 5 de Abril, de Almería y Málaga el 6, y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires. Próxima salida el 5 de Mayo.

### Línea del Mediterráneo a Puerto Rico, Venezuela-Colombia

El vapor J. S. ELCANO, saldrá de Barcelona, el 25 de Abril, de Valencia el 26, de Málaga el 27, y de Cádiz el 29 para Santa Cruz de Tenerife, San Juan de Puerto Rico, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao Puerto Colombia y Cristóbal, escalando al regreso, en Santo Domingo. Próxima salida el 25 de Mayo.

Servicio tipo Gran Hotel-T. S. H. Radiotelefonía-Capilla-Orquesta, &c. Las comodidades y trato de que disfruta el pasajero se mantienen a la altura tradicional de la Compañía. También tiene establecida esta Compañía una red de servicios combinados en los principales puertos del mundo servidos por líneas regulares.

## LA CATALANA

Seguros contra incendios y explosiones de todas clases, contra la pérdida de máquinas, riesgos locativo, de recursos y de paralización de trabajo a causa de incendio.—FUNDADA EN 1865.—Inscrita en el Registro del Ministerio de Fomento.—Domiciliada en BARCELONA, Paseo de Gracia, 2.—Capital suscrito: Pesetas 5.000.000. Capital desembolsado: Pesetas 2.000.000. Reservas: Pesetas 1.000.000.

### SITUACION Y DESARROLLO DE LA COMPANIA.

Años	Primas	Sinistros indemnificados	Reservas de riesgos y seguros	Reservas patrimoniales
1870	195.288'71	72.767'88	65.096'23	44.225'79
1880	275.990'65	123.151'87	125.830'21	217.281'58
1890	774.304'15	199.848'76	258.101'38	672.633'80
1900	1.208.208'45	670.650'03	494.401'15	846.785'90
1910	2.318.578'12	989.214'75	806.191'04	1.188.978'04
1920	11.905.840'79	5.247.860'28	3.978.652'19	2.280.765'46
1930	22.881.471'77	11.830.017'58	8.864.258'09	7.886.275'13

Autorizado por la Inspección de Seguros en 9 de Mayo de 1931. DELEGADO EN MURCIA:

### AGUSTIN MONTEVERDE

SANTA TERESA, NUM. 1

## LA MAQUINISTA DE LEVANTE

Sociedad Minero-Metalúrgica Zapata Portmán, S. A.—La Unión.—Cartagena Casa fundada en 1890

Grandes talleres de fundición, calderería, maquinaria y electricidad Bombas centrífugas, separadoras magnéticas, molinos y trituradoras, motores eléctricos de la Luth & Rosens, motores fijos y marinos, Avance para aceites pesados. Construcción de toda clase de aparatos relacionados con las industrias mineral y metalúrgicas Especialidad en instalaciones de preparación mecánica de minerales Depósito y reparaciones de motores eléctricos de 1 a 150 caballos

## Unión Española de Explosivos

SOCIEDAD ANONIMA DOMICILIADA EN BILBAO

SUCURSAL EN MADRID: CALLE DE VILLANUEVA, NUM. 11

Fábricas en Vizcaya (Zuazo, Luchana, Elorrieta y Gabarrilla); en Oviedo (La Monjaya); en Madrid, en Sevilla (El Empalme); en Cartagena: en Barcelona (Badalona); en Málaga; en Cáceres (Alda Moret) y en Lisboa.

PRODUCTOS QUIMICOS.—Ácidos Sulfúricos y Oleum, Clorídico, Nitrídico, Glicerinas; Sulfatos de Sosa, de Cobre, de Zinc, de Hierro y Ferrico; Sal común; Cloratos; Barnices Marca Necol; Colas; Materias Colorantes; Colorantes; Nitratos; Cloruros.

ESPECIALIDADES PARA LA AGRICULTURA.—Superfosfatos; Abonos Compuestos; Minerales y Orgánicos; Nitratos de Sosa y de Potasa; Cloruro de Potasa; Sulfatos de Amoníaco y de Potasa; Silvinitas; Escorias Orgánicas; Sulfatos de Cobre y Hierro; Azufre; Maquinaria Agrícola y Accesorios; Motores a Gasolina y de Aceites Pesados. Laboratorios para el análisis gratuito y completo de los terrenos y determinación de los abonos mas apropiados.

EXPLOSIVOS Y ARTICULOS DE CAZA.—Dinamitas; Mechas; Detonadores; Fóvoras de Mina y de Casa; Cartuchería cargada y vacía de las mejores marcas Extranjeras y Nacionales; Escopetas para caza; Armas, etc. etc. Para pedidos y demás detalles, dirigirse al REPRESENTANTE en MURCIA, don FRANCISCO LAPEÑA, calle de Angel Gálvez, núm. 1 (antigua casa de don Francisco Ruiz).

## Magnífico regalo

Regalamos magnífico mueble-biblioteca de tres cuerpos a todo el que adquiriera, a plazos pequeños, la colección de novelas más interesantes y de autores más célebres del mundo, elegidas por usted, de 300 a 400 páginas, en 4.º mayor. Sólo la encuadernación sumatoria costaría a usted más de lo que ha de pagar a plazos increíbles. Pida detalles y fotografía a Centro Librero Hispano Americano. CORDOBA

Señas . . . . .

## Hospital de la Cruz Roja

CLINICA DE CONSULTAS Medicina general, Dr. don José María Mazón, lunes, miércoles y viernes a las 10. Cirugía general Dr. don Ramón Sánchez Parra, lunes, miércoles y viernes a las 4 de la tarde. Enfermedades de la mujer Dr. don José María Martínez Zamora, martes, jueves y sábado a las 10. Enfermedades de la infancia e higiene y alimentación de los niños, Dr. don Emilio Sánchez Parra, lunes y viernes a las 5 de la tarde. Enfermedades de la garganta, nariz y oídos Dr. don Angel Martín Fernández, lunes, miércoles y viernes a las nueve de la mañana. Enfermedades de la piel Dr. don Alfonso Fainó Ciemaras, lunes, miércoles y viernes a las 9 de la tarde. Enfermedades del pecho (corazón y pulmones) Dr. don Antonio Amador Sánchez Parra, martes y sábado a las cinco de la tarde. Enfermedades infecciosas y enfermedades de los ojos Dr. don Francisco Romero, todos los días a las 11. Enfermedades del sistema nervioso don Miguel Angel Grandjean, martes y sábado a las 11. Enfermedades de vías urinarias Dr. don Fulgencio Cano Sorio, martes y viernes a las 5 de la tarde. Enfermedades de los ojos Dr. don Antonio de la Peña Saizgorri, martes, miércoles, jueves y viernes a las 11. Enfermedades del estómago Dr. don Francisco Giner Hernández, lunes, miércoles y viernes a las 11. Laboratorio Dr. Conzueco, todos los días a las once. Electrología Dr. Saizgorri, lunes, miércoles y viernes a las once.

Las enfermedades del

## ESTÓMAGO e INTÉSTINOS

dolor de estómago, dispepsia, acedias y vómitos, inapetencia, diarrea, úlcera del estómago, etc., se curan positivamente con el

### Elíxir Estomacal SAIZ DE CARLOS

(STOMALIC)

Poderoso tónico digestivo que triunfa siempre.

Venta: Principales farmacias del mundo.

## Bañeras Rister

Desde 150 pesetas en adelante en los doros completos, desde 50 pesetas en adelante en los lavabos completos y en los puentes de juegos soportes, etc. etc. LAS y S.ª.—Teléfono, número 1.329.—BOGOTÁ, 10.—COLOMBIA.

## Un abanico

primoroso, elegante lo encontrará usted en el Bazar Murciano y en su filial Fin de Siglo

## MOJIGUERA UN PARQUEESE

EL JUEGO DE MODA De venta en el Bazar Murciano y Fin de Siglo

## Si necesita V.

Certificaciones de antecedentes penales o del Registro de actos de última voluntad. Cumplimientos exhortos o presentas cualquier clase de documentos en oficinas públicas de Madrid, Petición de destinos públicos para licenciadors del ejército. Traslados de residencia y autorizaciones para viajar a residir en el extranjero dirigirse a

MADRID INFORMACION. Avenida de Madrid Oto (Sra.) Vici núm. 7. MADRID

## LOS MARTIRES DEL HONOR

«¿Qué desgracia! La fiebre me abraza! Si supieras qué desgracia es esto!»  
—¡Si, hijo mío, conozco esa fiebre y esas desgracias!— dijo la baronesa con tono de dulces ironías. —Pero tú, que entre otras bellas condiciones eres un hombre razonable, ¿por qué te dejas dominar por una exaltación pueril, o si lo prefieres, por una exaltación poética? Desde varios meses te has contentado con cambiar una mirada o un saludo todos los domingos con la señorita de Weller. Al fin te das cuenta de que le amas y quieres tener en pocos días el campo libre para

correr derechamente hacia tu objeto. Las cosas ni pueden ni deben suceder así. ¿Qué importa que no acepten hoy nuestra invitación? Buscamos otro pretexto para hacer amistad con los moradores de Oden-Steen. Entre ellos y nosotros, que pertenecemos a la buena nobleza, no puede haber obstáculos serios. Vamos, hijo mío, consuélate. Tú eres un guapo muchacho. Ida es una joven lindísima. Hay que tener paciencia y las cosas marcharán mejor de lo que tú te figuras. No pienses más en su negativa; quizá tengan algún motivo que realmente se lo impida.  
—Pero, madre mía, si no es eso lo que me atormenta— contestó el joven, con impaciencia y despeso. —Si supieras lo que me han contado!  
—Te han dicho algo de eso? ¿Algo grave?  
—Una cosa horrible, escandalosa, cruel, monstruosa!  
—¡Ojalá! Me haces temblar— dijo la baronesa adelantando una silla. —Habla, hijo. ¿Dices que algo muy escandaloso? Entonces peor que peor, porque en ese caso me darías compañía, pues si la reputación de esa persona no ha sido siem-

pre intacta, entonces, ¡h go... Me entiendes, ¿verdad? Somos de antigua nobleza, no tengo por ello vanidad ninguna; pero el honor... es otra cosa.  
—Estás equivocado, querida madre; lo que he sabido no afecta ni a su honor ni a su reputación como los entiendes el mundo.  
—¿Pues qué es entonces?  
—Te lo voy a decir. Ida es muy desgraciada; la oprimen y persiguen cruelmente; la inocente criatura está agobiada por las penas condenadas a muerte prematura, y su verdugo es su propio abuelo, el señor de Oerheim.  
—¿B, h, h, h! Eso es un cuento de Birba Azul— dijo la baronesa.  
—No, madre, eso es la verdad.  
—¿Qué pruebas tienes de ello?  
—Conozco a Jacobo, el escudero que vive en Byerspool.  
—Si lo conozco. Tiene fama de ser un murmurador que se mete en lo que no le importa. En vida de tu padre estuvo sirviendo en el castillo con el cargo de leñador.

—Al principio del año pasado, poco tiempo después de venir a residir el señor de Oerheim, Jacobo estaba en su casa de jardinero; ha trabajado cuatro meses en Oden-Steen y sabe lo que sabe lo que sucede tras de las altas y sombrías murallas del castillo. Me lo contó de encontrar hace un momento y me ha dicho una cosa que me hizo estremecer de angustia y de indignación.  
—¿Has despertado mi curiosidad. Por consiguiente, ¿go, go, go es realmente tan terrible lo que te ha contado?  
—¡Ay madre!— dijo el joven aspirando profundamente. —el castillo de Oden-Steen es más sombrío que una tumba oscura y ocupada por cadáveres. El señor de Oerheim se pasa el día errante por los corredores y las habitaciones, por el parque y por el jardín sin decir palabra; espía, escucha y grita, como si fuera el escudero de algún príncipe. Sus víctimas son Ida de Weller y su madre. A la pobre muchacha la privan hasta del aire y del sol. Si sale al jardín o al parque, el anciano Oerheim la vigila continuamente.